

Das Veilchen [das 'va:el.çən] (The Violet)

Text by an anonymous poet

Set by *Fanny Mendelssohn–Hensel* (1805–1847), H-U 415

Ach Veilchen, armes Veilchen,
[ʔax 'fa:el.çən 'ʔar.məs 'fa:el.çən]
Ah, violet, poor violet,

Wie blühst du aus dem Schnee?
[vi: bly:st du: ʔa:os de:m [nə:]]
how bloom you out-of the snow?
(*how did you bloom out of the snow?*)

Im kurzen Sonnenveilchen,
Dann langem Winterweh.

Zurück nicht in die Erde
Kannst du nun, warm zu ruh'n,
Sie sprach ihr täuschend "werde"
Und schließt sich eisig nun.

Auch meiner Seele Blüthe
Rief falscher Frühling wach,
Nun zieht durch mein Gemüthe
Der kalte Winter nach.

Der Liebe letzt Erbarmen
Galt, Veilchen, deiner Noth,
Du sollst bei mir erwarmen,
Erwarmen, ach, zum Tod!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

